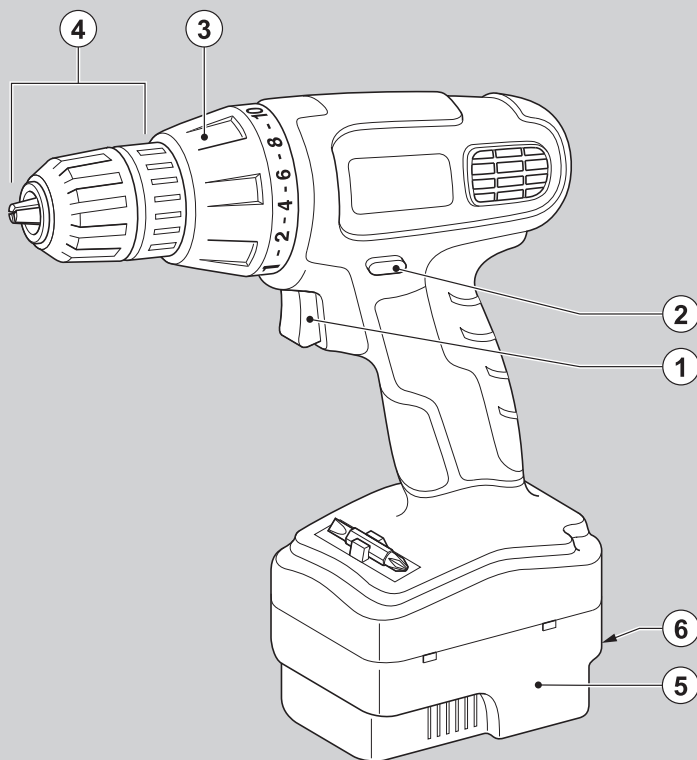


BLACK & DECKER®



*Elektronarzędzie
przeznaczone dla
majsterkowicza*

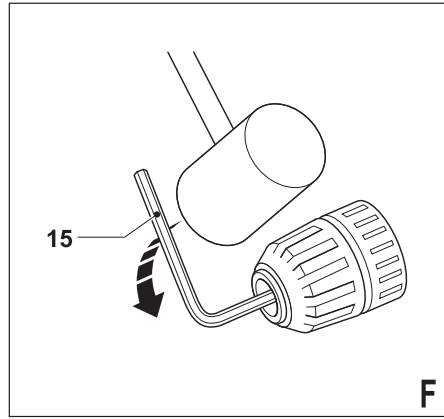
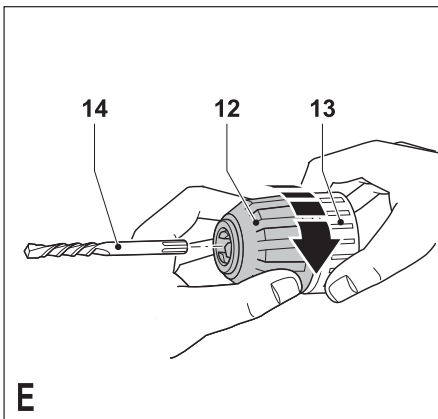
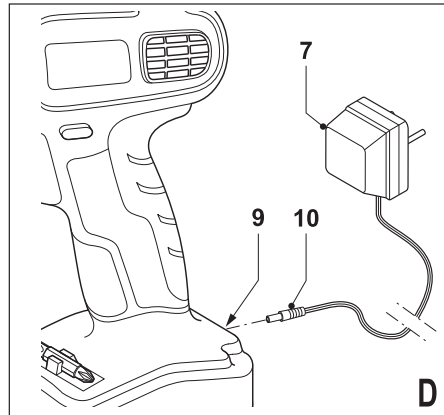
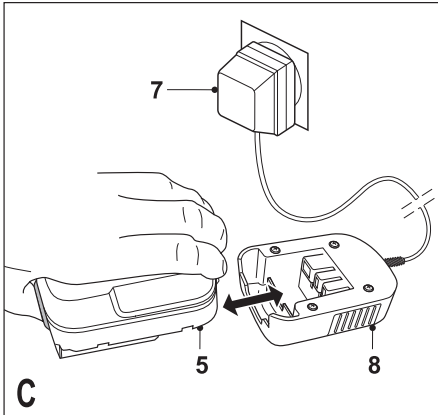
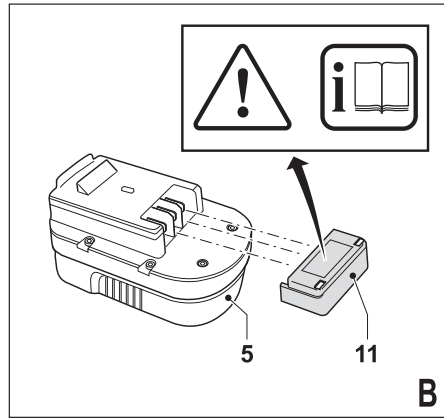
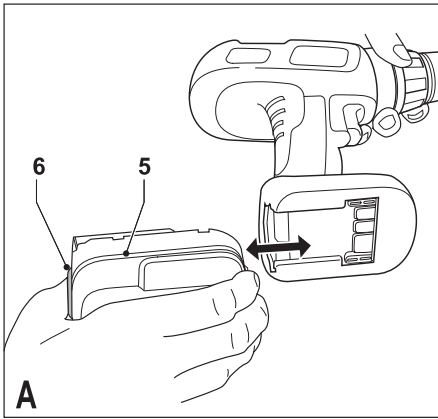
555222-58 PL

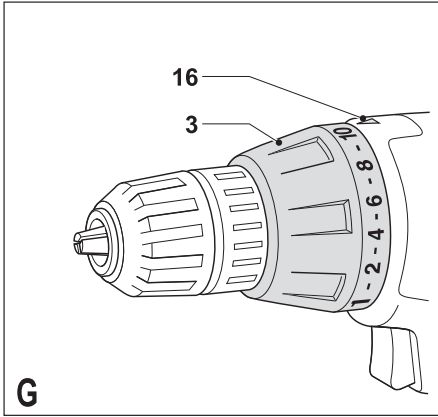
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

www.blackanddecker.eu

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MODEL EPC12
EPC14
EPC18
EPC96





Przeznaczenie

Opisywana wiertarko-wkrętarka firmy Black & Decker jest przeznaczona do wkręcania wkrętów oraz wiercenia otworów w drewnie, metalach i tworzywach sztucznych. Narzędzie przeznaczone jest wyłącznie do użytku amatorskiego.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania elektronarzędzi



Uwaga! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Nie stosowanie się do poniższych ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub uszkodzenia ciała.

Zachowaj wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Określenie "elektronarzędzie" używane we wszystkich poniższych instrukcjach, dotyczy narzędzi zasilanych z sieci (przewodem zasilającym) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bezprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dbaj o dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b. Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. W czasie pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c. W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych. Brak skupienia może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

- a. Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno dokonywać przeróbek wtyczki. Do zasilania uziemionych (zerowanych) elektronarzędzi nie należy używać przejściówek. Używanie nie przerobionych wtyczek i odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi lub zerowanymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli twoje ciało jest zerowane lub uziemione.
- c. Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności. Woda wnikająca do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Nie podnoś, nie ciągnij i nie wyciągaj z gniazda wtyczki, poprzez ciągnięcie za przewód zasilający elektronarzędzia. Chroni przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

jący przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e. Do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przedłużacza przystosowanego do użycia na dworze. Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na dworze, zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f. Jeśli zachodzi konieczność pracy w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RDC). Używanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
3. Środki ochrony osobistej
 - a. W czasie pracy elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi, w czasie pracy elektronarzędziem, może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.
 - b. Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne. Używanie sprzętu ochrony osobistej dostosowanego do sytuacji, takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask lub ochrona słuchu, zmniejsza ryzyko zranienia.
 - c. Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu. Przed podłączeniem do zasilania lub włożeniem akumulatorów oraz przed przenoszeniem urządzenia, upewnij się, czy wyłącznik znajduje się w pozycji "wyłączone". Trzymanie palca na wyłączniku w czasie przenoszenia lub podłączania do zasilania jest bardzo niebezpieczne.
 - d. Przed uruchomieniem narzędzia usuń wszelkie klucze i narzędzia do regulacji. Pozostawienie klucza przyłączonego do części wirującej elektronarzędzia zwiększa ryzyko zranienia.
 - e. Nie wychylaj się. Nie wychylaj się i przyjmij stabilną pozycję, aby zawsze zachowywać równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f. Załóż odpowiedni strój. Nie zakładaj luźnego ubrania ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g. Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnij się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane. Użycie urządzeń do odprowadzania pyłu zmniejsza zagrożenia związane z wysokim zapyleniem.
 4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
 - a. Nie wolno przeciągać elektronarzędzi. Używaj elektronarzędzi odpowiednich do wykonywanej pracy. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie

umożliwi wykonanie pracy w sposób bezpieczny i w tempie, do jakiego jest przystosowane.

- b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Stosowanie takich środków zapobiegawczych zwiększa bezpieczeństwo i zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d. **Nie używane elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczaj osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby nieprzygotowane stanowią zagrożenie.
 - e. **Regularnie dokonuj konserwacji elektronarzędzi. Sprawdź, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontroluj wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia.** Jakikolwiek uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem pracy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niedostateczną konserwację elektronarzędzi.
 - f. **Dbaj o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Zadbane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi, rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
 - g. **Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki i rodzaj prac.** Użycie elektronarzędzia w sposób sprzeczny z przeznaczeniem, może być bardzo niebezpieczne.
5. **Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorem**
 - a. **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki do ładowania innych niż dostosowane baterii, jest niebezpieczne.
 - b. **Używaj tylko baterii zgodnych ze specyfikacją podaną przez producenta.** Użycie innych baterii może powodować zagrożenie uszkodzenia ciała i pożar.
 - c. **Akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, gwoździe, wkręty i innych przedmiotów, które mogą doprowadzić do zwarcia styków.** Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
 - d. **W przypadku uszkodzenia, znajdujący się wewnątrz płyn może wyciec; unikaj styczności. W razie styczności, obficie przemywać wodą. Jeśli substancja dostanie się do oczu, należy zasięgnąć porady lekarskiej.** Płyn wydostający się z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.

6. Naprawy

- a. **Powierzaj naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika naprawionego urządzenia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



Uwaga! Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy wiertarkami i wiertarkami udarowymi.

- ♦ **W czasie pracy wiertarką udarową należy nosić Ochronę słuchu.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu
- ♦ **Używaj dodatkowych uchwytów dostarczonych razem z narzędziem.** Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.
- ♦ **Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonujesz pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia z ukrytymi przewodami.** Przecięcie przewodu z prądem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ♦ **Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonujesz pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia z ukrytymi przewodami.** Przecięcie przewodu z prądem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ♦ **Używaj zacisków lub innego wygodnego sposobu unieruchomienia i podparcia obrabianego elementu.** Trzymanie rękami obrabianego elementu lub oparcie o własne ciało, nie daje dostatecznej stabilizacji i może być przyczyną utraty kontroli nad narzędziem.
- ♦ **Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłodze czy suficie, ustal położenie przewodów i rur.**
- ♦ **Nie dotykaj czubka wiertła bezpośrednio po wierceniu, ponieważ może być bardzo rozgrzany.**
- ♦ **Opisywane narzędzie nie może być używane przez osoby (dot. także dzieci), które mają ograniczone możliwości ruchowe, percepcji lub pojmowania lub brakuje im doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadku, gdy pozostają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.**
- ♦ **Przeznaczenie urządzenia opisane jest w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac sprzecznych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi, może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.**

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkownika akumulatorów i ładowarek

Akumulatory

- ◆ Pod żadnym pozorem nie wolno próbować otwierać akumulatorów.
- ◆ Nie wolno wystawiać akumulatorów na działanie wody.
- ◆ Nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C.
- ◆ Ładować tylko w zakresie temperatur od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Ładować tylko za pomocą ładowarki dołączonej do narzędzia.
- ◆ Akumulatory należy utylizować postępując zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale "Ochrona środowiska".



Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.

Ładowarki

- ◆ Opiswanej ładowarki Black & Decker wolno używać wyłącznie do ładowania takich akumulatorów, jakie były razem z nią dostarczone. Inne akumulatory mogą pęknąć i spowodować zranienie lub uszkodzenie mienia.
- ◆ Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.
- ◆ Wadliwe przewody zasilające należy natychmiast wymienić.
- ◆ Nie wystawiać na działanie wody.
- ◆ Nie rozkręcać ładowarki.
- ◆ Nie podłączać ładowarki do prądu.



Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń zamkniętych.



Przed rozpoczęciem pracy narzędziem przeczytaj instrukcję obsługi.



Ładowarka wyłączy się automatycznie, jeśli temperatura otoczenia będzie zbyt wysoka. Bezpiecznik termiczny jest jednorazowy i po zadziałaniu musi zostać wymieniony na nowy.

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN 60745. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibracje.

Uwaga! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkownika

urządzenia. Poziom wibracji może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na wibracje, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia, zgodnie z normą 2002/44/EC należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Uwaga! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



Ładowarka jest podwójnie izolowana; dlatego nie ma konieczności stosowania dodatkowego uziemienia. Należy zawsze upewniać się, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podawaną na tabliczce znamionowej. Nigdy nie próbuj zastępować ładowarki zasilaniem sieciowym.

- ◆ Ze względów bezpieczeństwa, wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego powinien dokonywać producent lub Autoryzowany Serwis Black & Decker.

Wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej lub wyłącznik z dwoma nastawami prędkości
2. Przelącznik lewych / prawych obrotów
3. Przelącznik trybu pracy / pierścień nastawczy momentu obrotowego
4. Uchwyt
5. Akumulator
6. Przycisk zwalniający akumulator

Rys. C i D

7. Ładowarka
8. Gniazdo ładowarki
9. Przyłącze ładowarki
10. Wtyczka ładowarki

Montaż

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu należy odłączyć akumulator od narzędzia.

Montaż i demontaż akumulatora (Rys. A)

- ◆ Aby zamontować akumulator (5), należy dopasować je do mocowania w narzędziu. Docisnąć do momentu zamocowania we właściwym miejscu.
- ◆ Aby wyjąć akumulator, należy zacisnąć blokadę (6) i jednocześnie wyciągnąć akumulator z gniazda.

Zakładanie osłonki na akumulator (Rys. B)

Uwaga! Osłonę (11) należy zakładać na akumulator (5) gdy jest on przechowywany i transportowany.

Montaż i demontaż wiertła albo końcówki wkrętarki (Rys. E)

Uwaga! Najpierw odłączyć akumulator od narzędzia.

Opisywane narzędzie wyposażone jest w uchwyt bezkluczkowy pozwalający na łatwą wymianę nasadek (bitów).

- ♦ Zablokować urządzenie poprzez ustawienie przełącznika lewych / prawych obrotów (2) w pozycji środkowej.
- ♦ Otworzyć uchwyt odkręcając przednią część (12) i jednocześnie trzymając drugą ręką część tylną (13).
- ♦ Wsunąć nasadę wiertła (14) w uchwyt.
- ♦ Mocno dokręcić uchwyt poprzez obrót części przedniej (12) jedną ręką, podczas gdy druga ręka przytrzymuje część tylną (13).

Demontaż i wymiana uchwytu (Rys. F)

- ♦ Maksymalnie otworzyć uchwyt.
- ♦ Odkręcić śrubę mocującą uchwyt odkręcając ją śrubokrętem zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- ♦ Zamocować klucz sześciokątny (15) w uchwycie i uderzyć go młotkiem, jak pokazano na rysunku.
- ♦ Wyjąć klucz sześciokątny.
- ♦ Zdjąć uchwyt odkręcając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- ♦ Aby zamontować uchwyt, należy nakręcić go na wrzeciono i zabezpieczyć śrubą mocującą.

Pozostałe zagrożenia.

W czasie pracy elektronarzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ♦ **Obrażenia ciała w wyniku dotknięcia wirujących / ruchomych elementów.**
- ♦ **Obrażenia ciała podczas wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.**
- ♦ **Obrażenia ciała wynikłe ze zbyt długotrwałego używania narzędzia. Pracując przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.**
- ♦ **Ryzyko uszkodzenia słuchu.**
- ♦ **Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).**

Eksploatacja

Uwaga! Pozwól narzędziu pracować we własnym tempie. Nie przeciążaj narzędzia.

Ładowanie akumulatorów

Baterię należy naładować przed pierwszym użyciem oraz zawsze wtedy, gdy moc baterii jest niewystarczająca do wykonania typowych prac. Baterię nową lub po dłuższym okresie nie używania można naładować tylko

w 80%. Po kilku cyklach naładowania i rozładowania akumulator osiągnie swoją maksymalną pojemność. Akumulatory mogą rozgrzewać się w czasie ładowania; jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu.

Uwaga! Nie wolno ładować akumulatorów, gdy temperatura otoczenia wynosi poniżej 10°C oraz powyżej 40°C. Zaleca się ładowanie w temperaturze ok. 24°C.

Ładownia z gniazdem (Rys. C)

- ♦ Aby naładować akumulator (5), należy wyjąć go z narzędzia i wsunąć akumulator w gniazdo na akumulatorze (8).
 - ♦ Podłączyć zasilacz (7) do gniazda zasilania.
- W czasie normalnego użytkowania, czas ładowania 3 godziny będzie wystarczający, aby wznowić pracę. Zależnie od typu akumulatora i warunków ładowania, dalsze ładowanie do 6 godzin może znacząco podnieść czas używania akumulatora.
- ♦ Wyjąć akumulator z ładowarki.

Ładownia z wtyczką (Rys. D)

- ♦ Aby naładować akumulator, musi być on przyłączony do wiertarki.
- ♦ Włożyć wtyczkę ładowarki (10) do gniazda (9).
- ♦ Podłączyć zasilacz (7) do gniazda zasilania.
- ♦ Włączyć zasilanie.

W czasie normalnego użytkowania, czas ładowania 3 godziny będzie wystarczający aby wznowić pracę. Zależnie od typu akumulatora i warunków ładowania, dalsze ładowanie do 6 godzin może znacząco podnieść czas używania akumulatora.

- ♦ Odłączyć narzędzie od ładowarki.

Uwaga! Nie wolno używać urządzenia przyłączonego do ładowarki.

Wybór kierunku obrotów

Do wiercenia i wkręcania wkrętów, należy ustawić prawe obroty (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Aby wykręcić śrubę luz wyjąć zaklinowane wiertło, należy ustawić lewe obroty (sprzecznie z ruchem wskazówek zegara).

- ♦ Aby ustawić prawe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów (2) w lewo.
- ♦ Aby ustawić lewe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów w prawo.
- ♦ Narzędzie jest zablokowane, gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej.

Wybór trybu pracy lub momentu obrotowego (Rys. G)

Narzędzie wyposażone jest w pierścień służący do wyboru trybu pracy i ustawiania momentu obrotowego przy wkręcaniu wkrętów. Wkręcanie dużych wkrętów, oraz w twarde materiały wymaga ustawienia większego momentu obrotowego niż wkręcanie małych wkrętów i w miękkie materiały. Pierścień umożliwia dobór jednej z wielu nastaw, odpowiedniej do wykonywanej pracy.

- ♦ Aby wiercić w drewnie, metalach i plastiku, należy ustawić pierścień (3) ustawiając znacznik (16) na symbolu **2**.

- ◆ W przypadku wkręcania wkrętów, należy ustawić pierścień w pozycji odpowiadającej żadanemu momentowi obrotowemu. Jeśli nie jesteś pewny wyboru nastawy, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:
 - Ustaw pierścień (3) na najniższą nastawę momentu obrotowego.
 - Dokręć pierwszy wkręt.
 - Jeśli sprzęgło zadziała zanim osiągniesz pożądany efekt, zwiększ moment obrotowy obracając pierścień i spróbuj jeszcze raz dokręcić wkręt. Powtarzaj próby aż do momentu osiągnięcia odpowiedniego ustawienia. Tego ustawienia użyj do wkręcenia także reszty wkrętów.

Włączanie i wyłączanie

Wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej

- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, należy nacisnąć wyłącznik z regulacją obrotów (1). Prędkość obrotowa zależy od głębokości wciśnięcia przycisku.
- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, należy zwolnić wyłącznik z regulacją obrotów.

Wskazówki praktyczne

Wiercenie

- ◆ W czasie wiercenia, wiertarkę należy trzymać w linii prostej i lekko dociskać.
- ◆ Tuż przed przejściem wiertła na drugą stronę wierzonego elementu, należy zmniejszyć nacisk.
- ◆ Materiał, który łatwo pęka, można podeprzeć od spodu drewnianym klockiem.
- ◆ Do wiercenia w drewnie otworów o dużych średnicach należy używać otwornic.
- ◆ Do wiercenia w metalach należy używać wiertel HSS.
- ◆ Do wiercenia w murach należy używać specjalistycznych wiertel.
- ◆ W przypadku wiercenia w metalach innych niż żelazo i mosiądz, należy stosować smary.
- ◆ Aby zwiększyć dokładność, miejsce wiercenia można napunktować.

Wkręcanie wkrętów

- ◆ Zawsze używaj właściwego typu i rozmiaru końcówek.
- ◆ Jeśli występują trudności z dokręceniem wkrętów, można spróbować nałożyć małą ilość płynu do mycia lub mydła jako smaru.
- ◆ Dbaj o proste ustawienie wkrętaka, końcówki i wkrętu.

Konserwacja

Narzędzia Black & Decker zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio z nim postępować i regularnie je czyścić.

Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.

Uwaga! Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych, należy odłączyć akumulator od urządzenia. Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego.

- ◆ Otwory wentylacyjne w narzędziu i ładowarce należy okresowo czyścić przy użyciu miękkiej szczoteczki lub suchej szmatki.
- ◆ Okresowo czyścić obudowę wilgotną ściereczką. Nie wolno używać preparatów do szorowania ani na bazie rozpuszczalników.
- ◆ Okresowo należy zdemontować uchwyt wiertarski i wysypać z wnętrza gromadzący się pył.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Opisywanego produktu nie wolno utylizować razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstw domowych.

Gdy okaże się, że konieczna jest wymiana posiadanego narzędzia Black & Decker lub nie będzie się go więcej używać, nie należy wyrzucać go razem ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Należy przekazać produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów.



Selektywna zbiórka zużytych produktów i opakowań pozwala na recykling materiałów i ich powtórne wykorzystanie. Powtórne użycie materiałów pomaga chronić środowisko naturalne przed zanieczyszczeniem i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce.

Lokalne prawodawstwo może zapewniać możliwość selektywnej zbiórki zużytych sprzętów elektrycznych, poprzez pozostawienie ich w punktach na miejskich wysypiskach śmieci lub u sprzedawcy przy zakupie nowego sprzętu.

Black & Decker zapewnia możliwość zbiórki i recyklingu swoich produktów po zakończeniu okresu eksploatacji. Aby skorzystać z tej możliwości, prosimy zwrócić się do jednego z Autoryzowanych Przedstawicieli Serwisowych, który odbierze je od Państwa w naszym imieniu.

Adres najbliższego Autoryzowanego Przedstawiciela Serwisowego otrzymają Państwo kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker, którego adres zamieszczony jest w tej instrukcji. Spis Autoryzowanych Przedstawicieli Serwisowych oraz informacje o naszym serwisie posprzedażowym, dostępne są również w Internecie na stronie: www.2helpU.com

Akumulatory



Akumulatory Black & Decker można wielokrotnie ładować. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy je zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- ◆ Całkowicie wyczerpać baterię i wyjąć z urządzenia.
- ◆ Akumulatory typu NiCd, NiMH oraz Li-Ion nadają się do recyklingu. Zanieś je do Autoryzowanego Serwisu lub miejscowego punktu recyklingu.

Dane techniczne

		EPC12 (H1)	EPC14 (H1)
Napięcie	V_{AC}	12	14,4
Prędkość bez obciążenia	min^{-1}	0-750	0-750
Maksymalny moment obrotowy	Nm	11	12,1
Rozmiar uchwytu	mm	10	10
Maksymalna średnica wiercenia			
Stal	mm	10	10
Drewno	mm	25	25

Akumulator		A12E	A14E
Pojemność	Ah	1,0	1,0
Typ		NiCd	NiCd
Waga	kg	0,58	0,68

Akumulator		A12NH	A14NH
Pojemność	Ah	1,5	1,5
Typ		NiMH	NiMH
Waga	kg	0,6	0,7

Ładowarka			
		90500843	90500844
		90500847	90500848
		90500855	90500856
		90500858	90500859
Napięcie zasilania	V_{AC}	230-240	230-240
Napięcie wyjściowe	V_{AC}	14,5-15,3	17,4-18,2
Natężenie	mA	210-220	200-210
Przybliżony czas ładowania	h	8-10	8-10

		EPC18 (H1)	EPC96 (H1)
Napięcie	V_{AC}	18	9,6
Prędkość bez obciążenia	min^{-1}	0-750	0-750
Maksymalny moment obrotowy	Nm	12,1	10,4
Rozmiar uchwytu	mm	10	10
Maksymalna średnica wiercenia			
Stal	mm	10	10
Drewno	mm	25	25

Akumulator		A18E	B96
Pojemność	Ah	1,0	1,0
Typ		NiCd	NiCd
Waga	kg	0,82	0,42

Akumulator		A18NH	
Pojemność	Ah	1,5	
Typ		NiMH	
Waga	kg	0,9	

Ładowarka

		90500845	90500842
		90500849	90500846
		90500857	90500850
		90500860	90500854
Napięcie zasilania	V_{AC}	230-240	230-240
Napięcie wyjściowe	V_{AC}	21,75-22,6	11,6-12,2
Natężenie	mA	210-230	210-220
Przybliżony czas ładowania	h	8-10	8-10

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 60745:

Ciśnienie akustyczne (L_{pA}) 73 dB(A),
 niepewność (K) 3 dB(A), Moc akustyczna (L_{WA}) 84 dB(A),
 niepewność (K) 3 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi)**zgodnie z normą EN 60745:**

Wiercenie w metalu ($a_{h,D}$) < 2,5 m/s^2 ,
 niepewność (K) 1,5 m/s^2 ,

Wkręcanie bez udu ($a_{h,S}$) < 2,5 m/s^2 ,
 niepewność (K) 1,5 m/s^2

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA

**EPC12/EPC14/EPC18/EPC96**

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty nr kat. EPC12/EPC14/EPC18/EPC96 wymienione w „danych technicznych” spełniają wymagania norm: 2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-1

Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana jest odpowiedzialna za zestawienie informacji technicznych i sporządza niniejszą deklarację zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

Kevin Hewitt
 Vice-President
 Global Engineering
 Black & Decker Europe,
 210 Bath Road, Slough,
 Berkshire, SL1 3YD
 Wielka Brytania
 13/07/2011

Black & Decker

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki Black & Decker reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Black & Decker gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

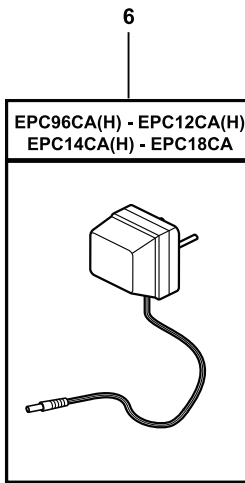
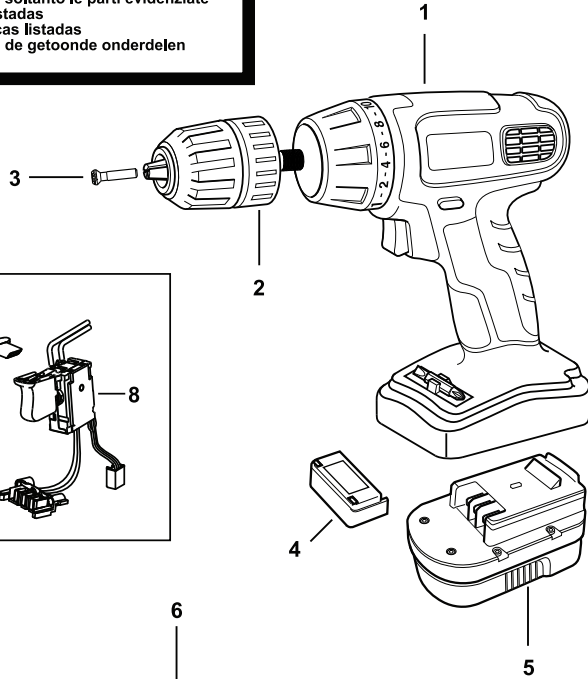
Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odesłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
 8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
 9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
 10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
 11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
 12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

Partial support - Only parts shown available
 Nur die aufgeführten teile sind lieferbar
 Réparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles
 Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
 Solo estan disponibles las peizas listadas
 So se encontram disponíveis as peças listadas
 Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen
 zijn beschikbaar



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Tůrkova 5b
CZ-14900 Praha 4
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Kőzponti
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thőkőly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis